

4-239-180-**31**(3)

Compact Hi-Fi Component System

Manual de Instrucciones



CHC-TB20

© 2002 Sony Corporation

Nombre del producto:
Sistema de Componente Compacto de Alta Fidelidad
Modelo: CHC-TB20

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTIA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.

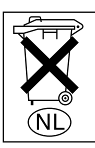
No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

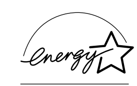
Esta unidad está clasificada como producto láser de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.

Esta etiqueta de precaución está ubicada en el interior de la unidad.





No tire las pilas con los residuos domésticos en general, deshágase de ellas correctamente como residuos químicos.



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.

Índice

* Modelo para Europa solamente

Cómo utilizar esta página

Utilice esta página para conocer la ubicación de los botones y otros componentes del sistema mencionados en el documento.

Número de ilustración

PLAY MODE 15 (9, 13, 14)

Nombre de botón/componente **Página de referencia**

Unidad principal

ORDEN ALFABÉTICO

A – G

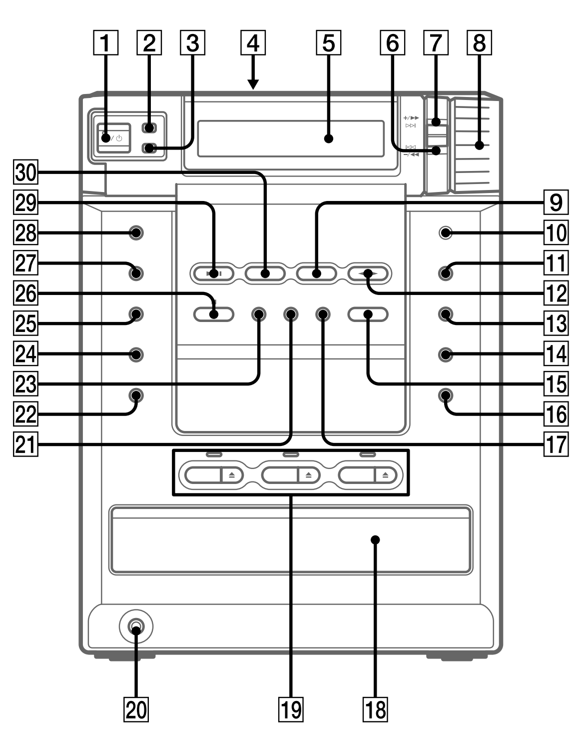
Bandeja de discos CD 18 (8)
CD SYNC 27 (19)
CD ▶❚❚ 29 (9)
DBFB 22 (21)
DIMMER 2 (24)
DISC 1 – 3 19 (10)
DISC 1 – 3 ⏏ 19 (8)
DISPLAY 3 (24)
EDIT 25 (20)
ENTER/YES 13 (8, 10, 12, 13, 14, 21, 22, 23)
EQ EDIT 17 (22)
FUNCTION 15 (9, 18)
GROOVE 21 (21)

M – Z

MD (VIDEO) 9 (27)
MUSIC MENU 23 (22)
PLAY MODE/TUNING MODE 14 (9, 13, 15)
REC PAUSE/START 28 (19)
REPEAT/FM MODE 16 (9, 15)
Sensor de control remoto 10
SURROUND 24 (21)
Tapa de la platina de casetes 4 (18)
TAPE ◀▶ 12 (18, 19)
Toma PHONES 20
TUNER/BAND 30 (13, 15)
TUNER MEMORY/DIRECTION 11 (14, 19)
Visualizador 5
VOL 8

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ 1
+/▶▶ ▷▷I 7
■ 26
I◁◁ –/◀◀ 6



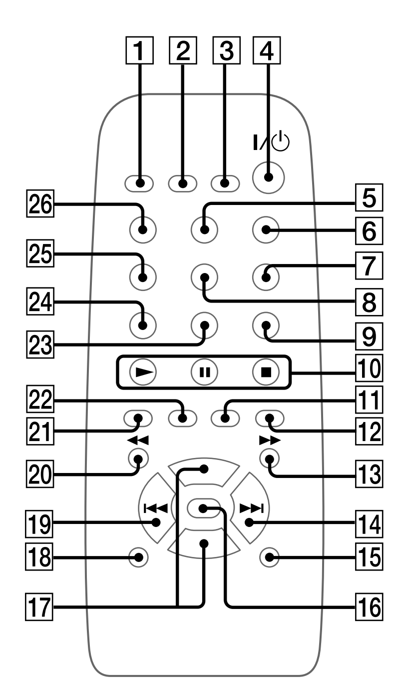
Mando a distancia

ORDEN ALFABÉTICO

A – G

M – Z

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES



Conexión del sistema

Realice los pasos siguientes 1 a 4 para conectar el sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.

Antena de cuadro de AM

Antena de FM

Altavoz derecho

Altavoz izquierdo

2

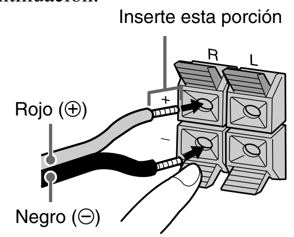
3

1

4

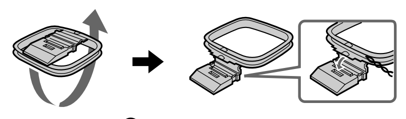
1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces a los terminales SPEAKER como se muestra a continuación.

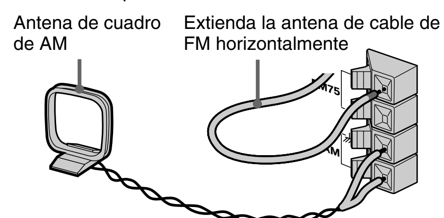


2 Conecte las antenas de FM/AM.

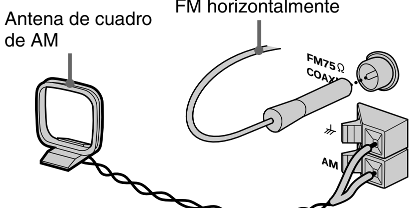
Monte la antena de cuadro de AM, después conéctela.



Toma tipo Ⓐ



Toma tipo Ⓑ



3 Para los modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición que corresponda con la tensión de la red local.

VOLTAGE SELECTOR
230-240V
220V
120V

4 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.

Aparecerá la demostración en el visualizador.

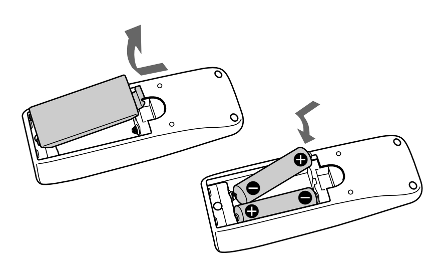
Si la clavija del cable de alimentación no encaja en la toma de corriente de la pared, ponga en la clavija el adaptador suministrado (para los modelos con adaptador de clavija). Para encender el sistema, pulse I/⏻.

Cuando transporte este sistema

Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo de CD.

1 Asegúrese de que todos los discos hayan sido retirados del sistema.
2 Pulse FUNCTION repetidamente hasta que aparezca "CD".
3 Pulse FUNCTION mientras mantiene pulsado DISC 1 hasta que aparezca "LOCK".
4 Desenchufe el cable de alimentación.

Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Observación

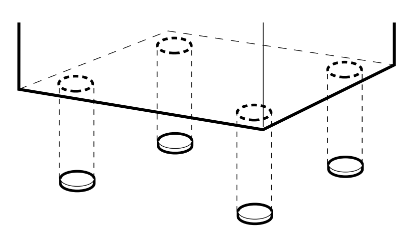
Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles fugas de líquido y los daños que podrían causar.

Colocación de las almohadillas para los altavoces

Coloque las almohadillas para los altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces para estabilizarlos y evitar que resbalen.



Ajuste del reloj

1 **Encienda el sistema.**

2 **Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**

3 **Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para ajustar la hora.**

4 **Pulse ENTER/YES.**

La indicación de los minutos parpadeará.

5 **Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para ajustar los minutos.**

6 **Pulse ENTER/YES.**

El reloj se pondrá en funcionamiento.

Si desea rectificar

Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente hasta que el elemento incorrecto parpadee y vuelva a ajustarlo.

Para ajustar el reloj

1 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.

2 Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para seleccionar “CLOCK SET?” y, a continuación, pulse ENTER/YES.

3 Repita el procedimiento anterior desde el paso 3 hasta el 6.

Nota

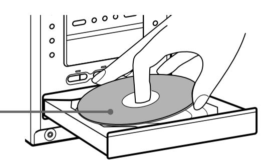
No es posible ajustar el reloj en el modo de ahorro de energía.

Para cargar un CD

1 **Pulse DISC 1 – 3 ⏏.**

La bandeja de discos se abrirá.

2 **Ponga un CD en la bandeja de discos con la cara de la etiqueta hacia arriba.**



Cuando reproduzca un CD sencillo (CD de 8 cm), póngalo en el círculo interior de la bandeja.

Para cargar otros CD, pulse un ⏏ diferente y ponga un CD en la bandeja de discos.

3 **Pulse el mismo ⏏ otra vez para cerrar la bandeja de discos.**

Reproducción de un CD

— *Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida*

Este sistema le permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.

Tiempo de reproducción

CD3-10 7. 41

Número de bandeja de disco
Número de tema

1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.

2 Pulse repetidamente PLAY MODE/ TUNING MODE en el modo de parada hasta que aparezca el modo deseado en el visualizador.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS (Reproducción normal)	todos los CD en la bandeja de discos continuamente.
1 DISC (Reproducción normal)	los temas del CD que haya elegido en el orden original.
ALL DISCS SHUFFLE (Reproducción aleatoria)	los temas de todos los CD en el orden aleatorio.
1 DISC SHUFFLE (Reproducción aleatoria)	los temas del CD que haya seleccionado en el orden aleatorio.
PROGRAM (Reproducción programada)	los temas de todos los CD en el orden que quiera reproducirlos (consulte “Programación de temas de CD” en la página 10).

3 Pulse CD ►II (o ► en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reprodución	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse CD ►II (o II en el mando a distancia). Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Mueva el mando hacia ▷▷I (para avanzar) o hacia I◁◁ (para retroceder) y suéltelo cuando haya localizado la pista deseada (o pulse I◀◀ o ▶▶I en el mando a distancia).
encontrar un punto en un tema	Mueva el mando y manténgalo en ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción y suéltelo cuando llegue al punto deseado (o mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia).
seleccionar un CD	• Pulse DISC 1 – 3. La reproducción comenzará cuando se pulse el botón. • Pulse DISC SKIP en el mando a distancia repetidamente de forma que aparezca DISC 1 – 3. Pulse CD ►II (o ► en el mando a distancia) para reproducir el CD seleccionado. Si pulsa DISC 1 – 3 durante la reproducción, cambiará el CD seleccionado y comenzará a reproducirse el nuevo CD.
retirar un CD	Pulse uno de los botones de DISC 1 – 3 ⏏ para abrir la bandeja que contenga el CD que quiera retirar.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT/FM MODE durante la reproducción hasta que aparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”. REPEAT*: Para todos los temas del CD hasta cinco veces. REPEAT 1: Para un tema solamente. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT/FM MODE hasta que desaparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.

* Usted no podrá seleccionar “REPEAT” y “ALL DISCS SHUFFLE” al mismo tiempo.

continúa

Reproducción de un CD (continuación)

Observaciones

- Puede iniciar la reproducción desde la pista que desee en reproducción normal o reproducción programada. Mueva el mando hacia ⏮ o ⏭ (o pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia) hasta que aparezca el número de pista deseado después de realizar el paso 1.
- El botón DISC 1 – 3 se enciende en naranja cuando hay cargado un CD en la bandeja.
  Todos los indicadores de los botones DISC 1 – 3 se iluminarán en naranja la primera vez que encienda el sistema y después se apagarán si el sistema detecta que no hay ningún CD cargado después de cerrar la bandeja de CD, etc.

Programación de temas de CD

— Reproducción programada

Usted podrá hacer un programa de hasta 25 temas.

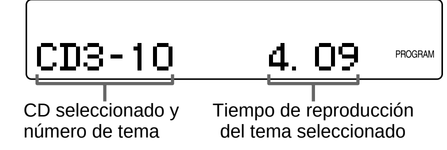
1 **Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.**

2 **Pulse PLAY MODE/TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “PROGRAM”.**

3 **Pulse DISC 1 – 3 para seleccionar un CD.**

Para programar todos los temas de un CD de una vez, prosiga en el paso 5 con “AL” visualizado.

4 **Mueva el mando hacia ⏮ o ⏭ (o pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia) hasta que aparezca el número de tema deseado.**



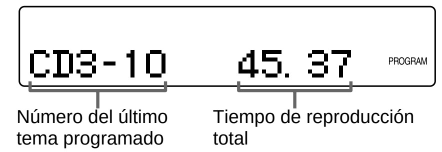
CD seleccionado y número de tema

Tiempo de reproducción del tema seleccionado

5 **Pulse ENTER/YES.**

El tema se habrá programado.

Aparecerá “STEP”, seguido del número del tema en el orden programado. Aparecerá el número del ultimo tema programado, seguido del tiempo total de reproducción del programa.



Número del último tema programado

Tiempo de reproducción total

6 Para programar temas adicionales, repita los pasos 3 a 5.

7 Pulse CD ►II (o ► en el mando a distancia).

Para	**Haga lo siguiente**
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE/TUNING MODE repetidamente hasta que desaparezcan “PROGRAM” y “SHUFFLE”.
comprobar el programa	Pulse CHECK en el mando a distancia repetidamente en el modo de parada. Después del último tema, aparecerá “Check End”.
cancelar un tema del final	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada.
cancelar un tema específico	Pulse CHECK repetidamente en el mando a distancia en el modo de parada hasta que aparezca el número de la pista que desee borrar, y a continuación, pulse CLEAR.
añadir un tema al programa en el modo de parada	Realice los pasos 3 a 5.

Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir otra vez el mismo programa, pulse CD ►II.
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema de CD cuyo número sea 21 o superior aparecerá “- -.- -”.

Para titular un CD

— Anotación del disco

Usted podrá crear títulos de discos con un total de 20 símbolos y caracteres cada uno para un total de 50 CD. Siempre que cargue un CD que haya titulado, el título aparecerá en el visualizador.

Notas

- No podrá titular un CD para el que aparezca “CD-TEXT” en el visualizador.
- **Cuando titule CD por primera vez, asegúrese de borrar todos los títulos de discos almacenados en la memoria del sistema (consulte “Borrado de un título de disco” en la página 13).**
- Para evitar que los títulos de los discos se borren de la memoria, conecte el sistema a una toma de corriente al menos una vez al día.

1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.

2 Pulse DISC SKIP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca el CD deseado.

Si aparece “SHUFFLE” o “PROGRAM” en el visualizador, pulse PLAY MODE/ TUNING MODE repetidamente hasta que ambos desaparezcan.

3 Pulse NAME EDIT/CHARACTER en el mando a distancia.

El cursor comenzará a parpadear.

4 Pulse NAME EDIT/CHARACTER en el mando a distancia para seleccionar el tipo de caracteres deseado.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

␣ (Espacio en blanco) → A (Mayúsculas) → a (Minúsculas) → 0 (Números) → ’ (Símbolos)

continúa

CD

Para titular un CD (continuación)

5 **Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para seleccionar el carácter deseado.**

Usted podrá utilizar los símbolos siguientes.

’ – / , . ( ) : ! ? & + < > _ = ” ; # $ % @ ∗ `

Para introducir un espacio en blanco

Pulse ▶▶ en el mando a distancia.

6 **Pulse ▶▶ en el mando a distancia.**

El carácter que seleccionó en el paso 5 dejará de parpadear y el cursor se desplazará hacia la derecha.

7 **Repita los pasos 4 a 6 para completar todo el título.**

8 **Pulse ENTER/YES para finalizar el proceso de titulación del CD.**

Si desea rectificar

En los pasos 4 a 6, pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia hasta que el carácter que desee cambiar parpadee, a continuación, repita los pasos 4 a 6.

Para borrar un carácter

En los pasos 4 a 6, pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia hasta que el cursor cambie al carácter que desee borrar, a continuación, pulse CLEAR en el mando a distancia mientras el carácter parpadee. No es posible insertar caracteres.

Para cancelar la función de titulación

Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Comprobación de los títulos de los discos

1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.

2 Pulse repetidamente DISC SKIP en el mando a distancia hasta que aparezca el CD deseado.

3 Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada.

4 Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia hasta que aparezca “Name Check?” y, a continuación, pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

5 Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para seleccionar los títulos de disco almacenados en la memoria del sistema entre los números 01 y 50.

Para comprobar el título del disco actual

Pulse SCROLL en el mando a distancia en el modo de parada.

Borrado de un título de disco

1. Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.
2. Pulse repetidamente DISC SKIP en el mando a distancia hasta que aparezca el CD deseado.
3. Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada.
4. Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia hasta que aparezca “Name Erase?” y, a continuación, pulse ENTER/YES.
5. Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para seleccionar el título de disco que desea borrar.
   El título de disco aparecerá desplazándose en el visualizador.
   Si un disco no tiene título, aparecerá “No Name”.
6. Pulse ENTER/YES.
   Aparecerá “Complete!”.

Para borrar todos los títulos del disco

Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia hasta que aparezca “All Erase?” en el paso 4 y, a continuación, pulse ENTER/YES dos veces.

Para cancelar el borrado

Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar un máximo de 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Para sintonizar cualquiera de estas emisoras, sólo debe seleccionar el número de presintonía correspondiente.
Existen dos formas de presintonizar emisoras.

Para	Método
sintonice automáticamente todas las emisoras que pueda recibir en su zona y, a continuación, almacénelas manualmente	Presintonización automática de emisoras
sintonice manualmente y almacene las frecuencias de radio de sus emisoras favoritas	Presintonización manual de emisoras

Ajuste de presintonías mediante la sintonización automática

1. **Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.**
2. **Pulse PLAY MODE/TUNING MODE hasta que aparezca “AUTO”.**
3. **Mueva el mando hacia ⏮ o ⏭ (o pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia).**
   Cuando el sistema sintoniza una emisora, la indicación de frecuencia cambia y la búsqueda de emisoras finaliza. Aparecerá “TUNED” y “STEREO” (si el programa es estéreo).

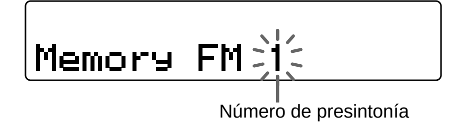
   Si “TUNED” no aparece y la búsqueda de emisoras no finaliza
   Ajuste la frecuencia de la emisora de radio deseada, como se indica en los pasos 2 a 7 de “Ajuste de presintonías mediante la sintonización manual” en la página 14.

continúa

Presintonización de emisoras de radio (continuación)

4 **Pulse TUNER MEMORY/DIRECTION.**

5 **Mueva el mando hacia ⏮ o ⏭ (o pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.**



Número de presintonía

6 **Pulse ENTER/YES.**

Aparecerá “Complete!” y la emisora se memorizará.

7 **Repita los pasos 1 a 6 para memorizar otras emisoras.**

Ajuste de presintonías mediante la sintonización manual

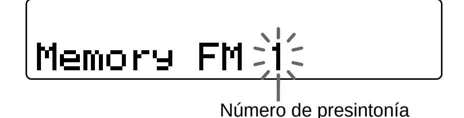
1 **Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.**

2 **Pulse PLAY MODE/TUNING MODE hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET”.**

3 **Mueva el mando hacia ⏮ o ⏭ (o pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.**

4 **Pulse TUNER MEMORY/DIRECTION.**

5 **Mueva el mando hacia ⏮ o ⏭ (o pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.**



Número de presintonía

6 **Pulse ENTER/YES.**

Aparecerá “Complete!” y la emisora se memorizará.

7 **Repita los pasos 1 a 6 para memorizar otras emisoras.**

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en “Ajuste de presintonías mediante la sintonización manual”.
detener el ajuste de presintonías	Pulse MENU/NO en el mando a distancia.
detener la búsqueda	Pulse PLAY MODE/TUNING MODE.
cambiar la emisora presintonizada	Vuelva a empezar desde el paso 1.
cambiar el número de memorización	Vuelva a empezar desde el paso 1.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto en el modelo para Europa)

El intervalo de sintonización de AM se preajusta en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene pulsado REPEAT/FM MODE, encienda el sistema otra vez. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Nota

No es posible cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía.

Observaciones

- Si desconecta el cable de alimentación o se produce un fallo eléctrico, las emisoras presintonizadas se conservarán durante aproximadamente un día.
- Es posible asignar un título a las emisoras presintonizadas (consulte la página 16).
- Para mejorar la recepción de la emisión, cambie la orientación de las antenas suministradas o bien colóquelas cerca de una ventana o en el exterior.

Escucha de la radio

Puede escuchar una emisora de radio sintonizándola manualmente o seleccionando una emisora presintonizada.

Escuchar emisoras presintonizadas

— *Sintonización por presintonías*

En primer lugar, presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 13).

1 **Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.**

2 **Pulse PLAY MODE/TUNING MODE hasta que aparezca “PRESET”.**

3 **Mueva el mando hacia ⏮ o ⏭ (o pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia) para seleccionar la emisora presintonizada deseada (o nombre de la emisora* o nombre de la emisora RDS**).**

* El nombre de la emisora sólo aparecerá si le ha asignado un título (consulte “Titulación de emisoras presintonizadas” en la página 16).

** Solamente para el modelo europeo.

Escuchar emisoras no presintonizadas

— *Sintonización manual*

1 **Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.**

2 **Pulse PLAY MODE/TUNING MODE hasta que desaparezcan “PRESET” y “AUTO”.**

3 **Mueva el mando hacia ◀◀ o ▶▶ (o pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia) para sintonizar la emisora deseada.**

continúa

Sintonizador

Observaciones

- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior que puede adquirir en un comercio especializado.
- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido, pulse REPEAT/FM MODE repetidamente hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción.
- Para sintonizar automáticamente, pulse PLAY MODE/TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “AUTO” en el paso 2 anterior, a continuación, mueva el mando hacia ◀◀ o ▶▶ (o pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia). Cuando el sistema sintoniza una emisora (Sintonización automática), la indicación de frecuencia cambia y la búsqueda de emisoras finaliza.

Titulación de emisoras presintonizadas

— Nombre de emisora

Usted podrá titular cada emisora presintonizada con hasta 14 caracteres (nombre de emisora).

1 **Sintonice la emisora que quiera titular (consulte “Escucha de la radio” en la página 15).**

2 **Siga los mismos procedimientos que en los pasos 3 a 8 de “Para titular un CD” en la página 11.**

Para cancelar el proceso de titulación

Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Para borrar el nombre

1. Sintonice la emisora.
2. Pulse NAME EDIT/CHARACTER en el mando a distancia.
3. Pulse CLEAR en el mando a distancia repetidamente para borrar el nombre.
4. Pulse ENTER/YES.

Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. Este sintonizador tiene funciones de RDS adecuadas para la visualización del nombre de la emisora y el tipo de programa*. El RDS es sólo para emisoras de FM**.

Nota

El RDS podrá no funcionar correctamente si la emisora que ha sintonizado no está transmitiendo debidamente la señal de RDS o si la señal es débil.

* Tipos de programas que se incluyen: NEWS (noticias), AFFAIRS (noticias actuales), INFO (información), SPORT (deporte), EDUCATE (programas de educación), DRAMA (teatro), CULTURE (cultura), SCIENCE (ciencia), VARIED (entrevistas, juegos y comedias), POP M, ROCK M, EASY M (relajación), LIGHT M (ligera), CLASSICS (clasica), OTHER M (otras), WEATHER (tiempo), FINANCE (finanzas), CHILDREN (ninos), SOCIAL (sociales), RELIGION (religión), PHONE IN (llamadas por teléfono), TRAVEL (viajes), LEISURE (tiempo libre), JAZZ, COUNTRY (música country), NATION M (música popular del país), OLDIES (temas de siempre), FOLK M, DOCUMENT (documentales de investigación), TEST (señal de prueba para emisiones de emergencia), ALARM (emisiones de emergencia) y NONE (cualquier tipo de programas no definidos anteriormente).

** No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

Recepción de emisiones RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información de RDS

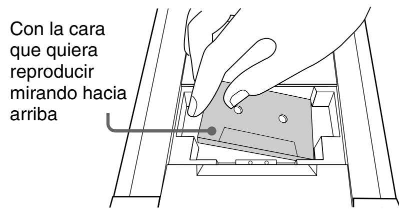
Cada vez que pulse DISPLAY, el visualizador cambiará cíclicamente en este orden:

Nombre de la emisora* → Frecuencia → Tipo de programa* → Visualización del reloj → Nombre del efecto

* Si no se recibe la emisión de RDS, es posible que el nombre de la emisora y el tipo de programa no aparezcan en el visualizador.

Para cargar una cinta

1 **Abra la tapa con la mano e introduzca una cinta.**



Para extraer la cinta, levántela desde el costado como se muestra en la ilustración.

2 **Cierre la tapa con la mano.**

Reproducción de una cinta

Puede utilizar una cinta TYPE I (normal).

1 **Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a TAPE.**

2 **Pulse TUNER MEMORY/DIRECTION repetidamente hasta que aparezca ⇄ para reproducir una cara o ⇄ (o ⇄*) para reproducir ambas caras.**

3 **Pulse TAPE ◀▶ (o ▶ en el mando a distancia).**

Pulse TAPE ◀▶ (o ▶ en el mando a distancia) otra vez para reproducir la cara inferior.

* La platina de casete se parará automáticamente después de repetir la secuencia cinco veces.

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ❚❚ en el mando a distancia. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Mueva el mando hacia ◀◀ o ▶▶ (o pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia).

Notas

- Si no cierra la tapa, no podrá comenzar a reproducir la cinta.
- Si abre la tapa mientras esté reproduciéndose una cinta, la platina parará la reproducción.

Grabación en una cinta

— *Grabación sincronizada de un CD/Grabación manual/Edición de programas*

Puede grabar de un CD, de la radio o de otros componentes conectados. Puede utilizar cintas TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

Pasos	Grabación de un CD (Grabación sincronizada de un CD)	Grabación manual de un CD (o de componentes conectados)/de la radio
1	**Cargue una cinta grabable.**	
2	**Pulse DISC 1 – 3 ≜.**	**Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar la fuente que desea grabar.**
3	**Cargue el CD que desea grabar.**	**Cargue el CD (u otra fuente de audio) o bien sintonice la emisora que desea grabar.**
4	**Pulse CD SYNC.**	**Pulse REC PAUSE/START.**
	La platina del casete se prepara para la grabación. Si desea grabar en la otra cara, pulse TAPE ◀▶.	
5	**Pulse TUNER MEMORY/DIRECTION repetidamente para seleccionar ⇄ y grabar en una cara. Seleccione ⇄ (o ⇄) para grabar en ambas caras.**	
6	**Pulse REC PAUSE/START.**	**Pulse REC PAUSE/START para iniciar la reproducción de la fuente deseada.**

Cinta

Para detener la grabación

Pulse ■.

Sugerencias

- Cuando grabe en ambas caras, asegúrese de empezar por la cara superior. Si empieza por la cara inferior, la grabación se detendrá cuando llegue al final de la cara inferior.
- Para grabaciones sincronizadas de CD: Si selecciona grabar en ambas caras y la cinta llega al final de la cara superior cuando el tema todavía no ha terminado, éste volverá a grabarse entero desde el principio de la cara inferior.
- Para grabaciones de la radio: Si se oye ruido durante la grabación de la radio, mueva la antena para que éste disminuya.

continúa

Grabación en una cinta (continuación)

Grabación de un CD especificando el orden de los temas

— Edición de programas

1 **Cargue un CD y una cinta grabable.**

2 **Programe los temas del CD siguiendo las indicaciones de los pasos 2 a 6 de “Programación de temas de CD” en la página 10.**

3 **Pulse CD SYNC.**

La platina del casete se prepara para la grabación. El reproductor de CD se prepara para la reproducción.

4 **Pulse TUNER MEMORY/DIRECTION repetidamente para seleccionar ⇄ y grabar en una cara. Seleccione ⇄⊃ (o ⊂⇄⊃) para grabar en ambas caras.**

5 **Pulse REC PAUSE/START.**

Se inicia la grabación.

Sugerencia

Con el fin de comprobar la longitud de cinta necesaria para grabar un CD, pulse EDIT después de cargar el CD. Aparecerá la longitud necesaria de la cinta para grabar el CD seleccionado, seguida del tiempo total de reproducción de la cara A y la cara B respectivamente (**Edición con selección de cinta**).

Nota

No es posible utilizar la edición con selección de cinta en discos con más de 20 temas.

Grabación de programas de radio con temporizador

Para grabar con temporizador, primero deberá presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 13) y poner en hora el reloj (consulte “Ajuste del reloj” en la página 8).

1 **Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 15).**

2 **Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**

Aparecerá “DAILY SET?”.

3 **Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar “REC SET?” y, a continuación, pulse ENTER/YES.**

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

4 **Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.**

Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para ajustar la hora y, a continuación, pulse ENTER/YES.

La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para ajustar los minutos y, a continuación, pulse ENTER/YES.

5 **Ponga la hora a la que quiera parar la grabación siguiendo el procedimiento del paso 4.**

6 **Introduzca una cinta grabable.**

Comenzará la grabación por la cara superior. Introduzca una cinta con la cara que quiera grabar mirando hacia arriba.

7 **Pulse I/⏻ para apagar el sistema.**

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT y ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para seleccionar “REC SELECT?” y, a continuación, pulse ENTER/YES.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT y ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para seleccionar “TIMER OFF” y, a continuación, pulse ENTER/YES.

Notas

- Si utiliza el temporizador de grabación al mismo tiempo que el cronodesconectador, este último tendrá prioridad respecto al primero.
- No es posible activar el temporizador diario y el temporizador de grabación simultáneamente.
- El sistema se enciende automáticamente unos 30 segundos antes de la hora presintonizada. No utilice el sistema hasta que se inicie la grabación.
- Si el sistema está encendido unos 30 segundos antes de la hora programada, la grabación con temporizador no se activará.
- Durante la grabación el volumen se reduce al mínimo.

Ajuste del sonido

Para disfrutar con un sonido potente

— *GROOVE*

Usted podrá escuchar la música con un sonido más potente.

Pulse GROOVE.

Aparecerá “GROOVE” en el visualizador y el volumen cambiará al modo potente (también se encenderá DBFB).
Pulse otra vez para cancelar GROOVE. También se cancelará DBFB.

Observación

GROOVE sale de fábrica activado.

Para reforzar los graves

— *DBFB*

Usted podrá escuchar la música con tonos graves más fuertes.

Pulse DBFB*.

Aparecerá “DBFB” en el visualizador y se reforzarán los graves.
Pulse otra vez para cancelar DBFB.

* DBFB: Realimentación de graves dinámicos

Observación

DBFB sale de fábrica activado.

Selección del efecto envolvente

Pulse SURROUND.

Aparecerá “SURROUND” en el visualizador.
Pulse otra vez para cancelar SURROUND.

Para seleccionar el menú musical preajustado

El menú de énfasis de audio le permite seleccionar las características del sonido de acuerdo con el sonido que usted esté escuchando.

Pulse MUSIC MENU repetidamente para seleccionar el preajuste que quiera.

El nombre del preajuste aparecerá en el visualizador. Consulte el gráfico "Opciones del menú musical".

Opciones del menú musical

Si selecciona un efecto con efectos envolventes, aparecerá "SURROUND".

Efecto	Recomendado para
ROCK POP JAZZ DANCE SOUL	Fuentes de música estándar
ACTION DRAMA GAME SF	Bandas sonoras y situaciones de escucha especiales
FLAT	Para cancelar el efecto
P FILE	Consulte "Ajuste del ecualizador y memorización" en la columna derecha.

Para cancelar el efecto

Pulse MUSIC MENU repetidamente hasta que aparezca "FLAT".

Ajuste del ecualizador y memorización

Puede ajustar el sonido aumentando o disminuyendo los niveles de gamas de frecuencia específicas y almacenando el archivo personal (P FILE) en la memoria.

En primer lugar, seleccione la intensidad acústica que desea para el sonido básico.

1 **Pulse EQ EDIT.**

Aparecerá "LOW" y podrá ajustar la banda de la frecuencia baja.

2 **Mueva el mando hacia ⏮ o ⏭ para ajustar el nivel y, a continuación, pulse EQ EDIT.**

Se ajustará la banda de frecuencia baja y aparecerá "MID".

3 **Mueva el mando hacia ⏮ o ⏭ para ajustar el nivel y, a continuación, pulse EQ EDIT.**

Se ajustará la banda de frecuencia media y aparecerá "HIGH".

4 **Mueva el mando hacia ⏮ o ⏭ para ajustar el nivel.**

5 **Pulse ENTER/YES.**

El ajuste se almacenará automáticamente como archivo personal (P FILE en el menú de música).

Para cancelar la memorización del ajuste

Pulse nuevamente EQ EDIT después del paso 4.

Nota

Cuando memorice un ajuste nuevo, se cancelará el ajuste anterior.

Para dormirse con música

— Cronodesconectador

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP en el mando a distancia.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO* → 90min → 80min → … → 10min→ OFF

* El sistema se apagará automáticamente después de que termine la reproducción del CD o cinta actual (hasta 100 minutos).
Cuando la función es TUNER, el sistema se apaga transcurridos 100 minutos.

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante**	SLEEP en el mando a distancia una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP en el mando a distancia para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconectador	SLEEP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “SLEEP OFF”.

**Si ajusta el sistema en “AUTO”, no podrá comprobar el tiempo restante.

Para despertarse con música

— Temporizador diario

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de haber puesto en hora el reloj (consulte “Ajuste del reloj” en la página 8).

1 **Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.**
   - CD: Ponga un CD. Para empezar por un tema específico, haga un programa (consulte “Programación de temas de CD” en la página 10).
   - Cinta: Introduzca una cinta.
   - Radio: Sintonice una emisora (consulte “Escucha de la radio” en la página 15).

2 **Pulse VOL + o – en el mando a distancia para ajustar el volumen.**

3 **Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**
   Aparecerá “DAILY SET?”.

4 **Pulse ENTER/YES.**
   Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

5 **Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.**
   Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para ajustar la hora y, a continuación, pulse ENTER/YES.
   La indicación de los minutos parpadeará.
   Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para ajustar los minutos y, a continuación, pulse ENTER/YES.

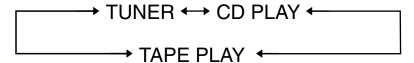
6 **Ponga la hora de parada de la reproducción siguiendo el procedimiento del paso 5.**

continúa

Para despertarse con música (continuación)

7 Pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia para seleccionar la fuente de sonido deseada.

La indicación cambiará de la forma siguiente:



8 Pulse ENTER/YES.

Aparecerán consecutivamente la hora de inicio, la hora de parada, y la fuente de sonido, luego volverá a aparecer la visualización original.

9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Para	Haga lo siguiente
activar/ comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT y ⏮ o ⏭ en el mando a distancia hasta que aparezca “DAILY SELECT?”. A continuación, pulse ENTER/YES.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT y ⏮ o ⏭ en el mando a distancia hasta que aparezca “TIMER OFF”. A continuación, pulse ENTER/YES.

Notas

- Si el sistema está encendido unos 30 segundos antes de la hora programada, el temporizador diario no se activará.
- El sistema se enciende automáticamente unos 30 segundos antes de la hora presintonizada. No utilice el sistema hasta que se inicie la reproducción.
- No es posible activar el temporizador diario y el temporizador de grabación simultáneamente.

Apagado del visualizador

— Modo de ahorro de energía

El visualizador de demostración (la ventana de visualización y los botones se encienden y parpadean incluso si el sistema está desconectado) y el visualización del reloj se pueden desconectar para minimizar el consumo de energía durante el modo de espera (Modo de ahorro de energía).

Pulse DISPLAY repetidamente cuando el sistema esté apagado hasta que desaparezca el visualizador de demostración o la visualización del reloj.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY cuando el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente en este orden:

Visualizador de demostración → Visualización del reloj* → Sin visualizador (modo de ahorro de energía)

* “--:--” se muestra si no ajusta el reloj.

Sugerencias

- El indicador I/⏻ se enciende incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador sigue funcionando en el modo de ahorro de energía.

Ajuste del brillo de la iluminación de fondo del visualizador

1 Pulse DIMMER cuando el sistema esté encendido.

2 Mueva el mando hacia ⏮ o ⏭ (o pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia) para ajustar el brillo de la iluminación de fondo.

Puede ajustar el brillo de la iluminación de fondo en 11 pasos, de 0 a 10.

Utilización del visualizador

Puede comprobar el tiempo restante de la pista actual o de todo el CD.

Cuando cargue un disco CD TEXT, podrá comprobar la información grabada en el disco, como los títulos de las pistas.

Comprobación del tiempo restante y del título de la pista (CD)

Pulse DISPLAY durante la reproducción.

Cada vez que pulse el botón, el indicador cambiará cíclicamente en este orden:

Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual → Tiempo restante de la pista actual → Tiempo restante del CD (modo “1DISC”) o “--.--” visualizador (modo “ALL DISCS”) → Título de la pista del tema actual* → Visualización del reloj → Nombre del efecto

* Sólo se visualiza si el título de la pista tiene etiqueta. Si esta información no tiene etiqueta, no aparece nada. Si un CD contiene más de 20 pistas, CD TEXT no se visualizará a partir de la pista 21.

Comprobación del tiempo total de reproducción y del título del disco (CD)

Pulse DISPLAY en modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, el indicador cambiará cíclicamente en este orden:

Número total de pistas y tiempo de reproducción total → Título del disco CD* → Visualización del reloj → Nombre del efecto

* Sólo se visualiza si el título del CD tiene etiqueta. Si esta información no tiene etiqueta, no aparece nada.

Comprobación del nombre de la emisora (Sintonizador)

Pulse DISPLAY.

Cada vez que pulse el botón, el indicador cambiará cíclicamente en este orden:

Nombre de la emisora* → Frecuencia → Tipo de programa* → Visualización del reloj → Nombre del efecto

* Se visualiza solamente si la emisora de radio u otro nombre de información tienen etiquetas (consulte “Utilización del sistema de datos por radio (RDS)” en la página 17). Si esta información no tiene etiqueta, no aparece nada.

Para desplazarse y visualizar un nombre largo

Pulse SCROLL en el mando a distancia.

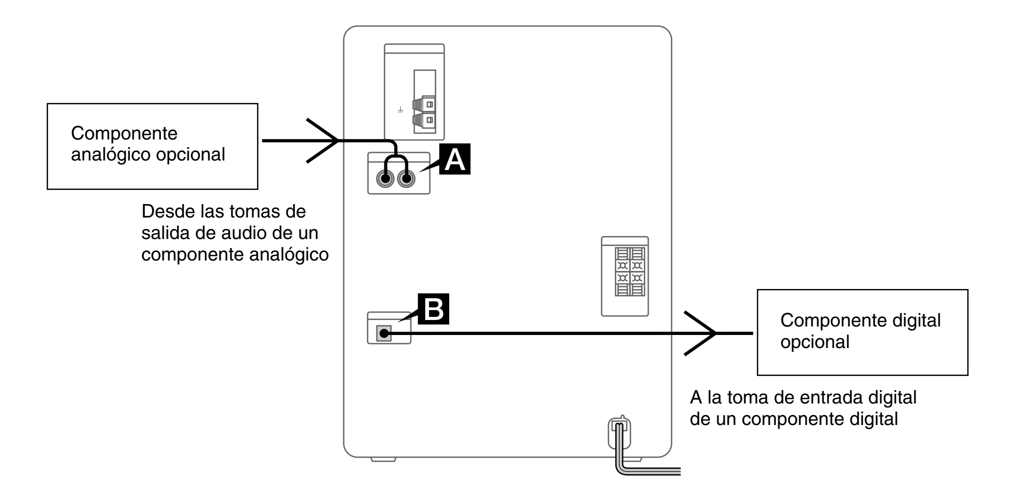
El título aparecerá desplazándose en el visualizador.

Sugerencias

• Para asignar un título a un disco, consulte “Para titular un CD” en la página 11.
• Para asignar un título a una emisora presintonizada, consulte “Titulación de emisoras presintonizadas” en la página 16.

Conexión de los componentes opcionales

Usted podrá conectar un componente digital o analógico a este sistema.



A tomas MD (VIDEO) IN

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar un componente opcional (como un reproductor de MD o una videograbadora) a estas tomas. Si lo hace, podrá grabar o escuchar audio analógico de este componente a través del sistema.

B toma CD DIGITAL OUT

Utilice un cable digital (cuadrado, no suministrado) para conectar un componente digital opcional (como un grabador de MD) a esta toma. Si lo hace, podrá realizar grabaciones digitales desde el sistema al componente digital.

Escuchar audio de un componente conectado

1 **Conecte los cables de audio.**

Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 26.

2 **Pulse MD (VIDEO) para cambiar la función a MD o VIDEO.**

Inicie la reproducción del componente conectado.

Notas

- Si pulsa FUNCTION y I/⏻ con el equipo apagado, éste se encenderá automáticamente y se seleccionará la función de “VIDEO”. Cuando el sistema se encuentra en el modo de ahorro de energía, esta función no está operativa.
- Si el sonido se distorsiona o es demasiado fuerte cuando selecciona “VIDEO” o desea regresar a “MD”, repita la operación descrita anteriormente para cambiar a “MD”.

Grabación en un componente digital conectado

1 **Conecte el cable digital.**

Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 26.

2 **Inicie la grabación.**

Consulte el manual de instrucciones del componente conectado.

Grabación de audio de un componente conectado

1 **Conecte los cables de audio.**

Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 26.

2 **Inicie la grabación manualmente.**

Consulte “Grabación en una cinta” en la página 19.

Notas

- Si pulsa FUNCTION y I/⏻ con el equipo apagado, éste se encenderá automáticamente y se seleccionará la función de “VIDEO”. Cuando el sistema se encuentra en el modo de ahorro de energía, esta función no está operativa.
- Si el sonido se distorsiona o es demasiado fuerte cuando selecciona “VIDEO” o desea regresar a “MD”, repita la operación descrita anteriormente para cambiar a “MD”.

Problemas y soluciones

Si tiene algún problema cuando utilice este sistema, utilice la lista de comprobación siguiente.

Confirme en primer lugar que el cable de alimentación está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

Los botones y la ventana del visualizador siguen parpadeando, aunque el sistema esté apagado.

- Cuando el sistema esté apagado, pulse repetidamente DISPLAY en el mando a distancia y seleccione la visualización del reloj o el modo de ahorro de energía (sin visualizador) (consulte la página 24).

"--:--" aparece en el visualizador.

- Vuelva a poner el reloj en hora (consulte la página 8).

No hay sonido.

- Gire VOL hacia arriba (o pulse VOL+ en el mando a distancia).
- Asegúrese de que los auriculares no están conectados.
- Compruebe la conexión de los altavoces (consulte la página 6).

Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Conecte debidamente los cables de los altavoces (consulte la página 6).
- Ponga los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte solamente uno de los altavoces suministrados a cada par de terminales de altavoces.
- Conecte los altavoces suministrados.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (que puede adquirir en un comercio especializado) en la línea de alimentación.

El temporizador no puede programarse.

- Vuelva a poner el reloj en hora (consulte la página 8).

El temporizador no funciona.

- Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia para programar el temporizador y que se encienda "DAILY" o "REC" en el visualizador (consulte las páginas 21, 24).
- Compruebe el contenido programado y ajuste la hora correcta (consulte las páginas 21, 24).

El mando a distancia no funciona.

- Retire el obstáculo.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.
- Apunte el mando a distancia al sensor del sistema.
- Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
- Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.

"PROTECT" y "PUSH POWER" aparecen alternativamente.

- Pulse I/⏻ (alimentación) para apagar el sistema. Vuelva a encender el sistema después de un rato.
- Compruebe las conexiones del altavoz (consulte la página 6).

Reproductor de CD

La bandeja del CD no se cierra.

- Ponga el CD correctamente en el centro de la bandeja.
- Cierre siempre la bandeja de discos pulsando DISC 1 – 3 ⏏. Si intenta cerrar la bandeja presionando con los dedos, puede dañar el reproductor de CD.

El CD no se expulsa.

- Consulte al distribuidor Sony más cercano.

No comienza la reproducción.

- Abra la bandeja de CD y compruebe si hay un CD cargado.
- Limpie el CD (consulte la página 32).
- Sustituya el CD.
- Ponga el CD correctamente en el centro de la bandeja.
- Ponga el CD en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el CD y seque la humedad que tenga, después deje encendido el sistema durante unas pocas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse CD ►II para comenzar la reproducción.

El sonido salta.

- Limpie el CD (consulte la página 32).
- Sustituya el CD.
- Intente moviendo el sistema a un lugar sin vibraciones (p. ej., encima de un estante estable).
- Intente alejando los altavoces del sistema, o poniéndolos en estantes separados.
- Cuando escuche un tema con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- Pulse repetidamente PLAY MODE/TUNING MODE en el modo de parada hasta que “PROGRAM” o “SHUFFLE” desaparezcan para volver a la reproducción normal.

La bandeja del disco no se abre y aparece “LOCKED”.

- Póngase en contacto con el proveedor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.

Platina de casete

La cinta no se graba.

- La lengüeta del casete ha sido retirada. Cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva (consulte la página 32).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

La cinta no puede grabarse ni reproducirse, o hay disminución en el nivel de sonido.

- Las cabezas están sucias. Límpielas.
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 32).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 32).

Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre de la platina de casete están sucios. Límpielos utilizando un casete de limpieza.

Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 32).

Componentes opcionales

No hay sonido.

- Consulte el elemento “No hay sonido.” en la página 28, y compruebe la condición del sistema.
- Conecte debidamente el componente (consulte la página 26) a la vez que comprueba:
  – si los cables están debidamente conectados.
  – si las clavijas de los cables están firmemente insertadas a fondo.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte las instrucciones de operación incluidas con el componente conectado y comience la reproducción.

El sonido se distorsiona.

- Ponga el volumen del componente conectado.

Sintonizador

Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.

- Ajuste la banda y frecuencia apropiadas (consulte la página 13).
- Conecte debidamente las antenas (consulte la página 6).
- Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena otra vez. Si no consigue obtener buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior que puede adquirir en un comercio especializado.
- La antena de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá asegurarse de extenderla completamente.
- Sitúe las antenas lo más posiblemente alejadas de los cables de los altavoces.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del soporte de plástico.
- Pruebe apagando algún equipo eléctrico que se halle próximo al sistema.

continúa

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse REPEAT/FM MODE hasta que aparezca "STEREO" en el visualizador.
- Consulte "Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.", y compruebe la condición de la antena.

Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinícielo de la forma siguiente:

1. Desenchufe el cable de alimentación.
2. Vuelva a enchufar el cable de alimentación en una toma de corriente de la pared.
3. Pulse I/⏻ para encender el sistema.
4. Pulse ■, I/⏻ y ENTER/YES al mismo tiempo.
5. Desenchufe el cable de alimentación.
6. Vuelva a enchufar el cable de alimentación en la toma mural y, a continuación, pulse I/⏻ para conectar el sistema.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Todos los ajustes que haya hecho, tales como presintonización de emisoras, reloj, temporizador y títulos de discos CD desaparecerán y deberán ser ajustados otra vez.

Nota

En el modo de ahorro de energía no se puede restaurar el sistema.

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

CD

Cannot Edit

- Ha intentado titular un disco CD TEXT.
- Intentó utilizar la edición con selección de cinta en discos con más de 20 temas.

Name Full

Ya hay 50 títulos de disco almacenados en el sistema.

No Disc

No hay CD en ninguno de DISC 1 – 3.

NO STEP

Ha borrado todas las pistas programadas.

OVER

Ha llegado al final del CD mientras mantenía pulsado ▶▶ durante la reproducción o la pausa.

Push STOP!

Ha pulsado PLAY MODE/TUNING MODE durante la reproducción.

Step Full!

Ha intentado programar 26 o más temas (pasos).

CINTA

No Tab

Usted no podrá grabar la cinta porque ha sido retirada la lengüeta del casete.

No Tape

No hay cinta en la platina de casete.

Open

Ha realizado una operación de cinta con la tapa de la platina de casete no cerrada completamente.

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad se halle apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared.
  Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

Instalación

- Asegúrese de que el ventilador del sistema esté encendido durante la utilización.
  Ponga el sistema en un lugar adecuadamente ventilado, y no ponga nada encima del mismo.
- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean:
  — Extremadamente calientes o fríos
  — Polvorientos o sucios
  — Muy húmedos
  — Expuestos a vibraciones
  — Expuestos a rayos directos del sol.
- Tenga precaución cuando ponga la unidad o los altavoces sobre superficies que hayan sido tratadas de forma especial (con cera, aceite, lustre, etc.) porque podrán producirse manchas o descoloramiento en la superficie.

Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.

Si utiliza este sistema continuamente a un volumen alto, aumentará considerablemente la temperatura en la parte superior, laterales y parte inferior de la caja. Para evitar quemarse, no toque la caja.

Para evitar un mal funcionamiento, no tape el orificio de ventilación del ventilador de enfriamiento.

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en el objetivo dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces no tiene protección magnética y la imagen de televisores podrá sufrir distorsión magnética. En tal caso, apague el televisor una vez, y vuelva a encenderlo después de unos 15 a 30 minutos.

Cuando parezca no haber mejora, aleje más el sistema de altavoces del televisor. Además, asegúrese de no colocar objetos que contengan o utilicen imanes cerca de los altavoces, tales como estanterías de audio, estantes de televisor y juguetes. Esto podría causar distorsión magnética a la imagen debido a su interacción con el sistema.

continúa

Notas sobre los CD

- Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el CD del centro hacia fuera.
- No utilice un CD que tenga cinta adhesiva, etiquetas, o pegamento ya que así podría dañar el reproductor.
- No utilice disolventes.
- No exponga los CD a los rayos directos del sol o fuentes de calor.
- Los discos de forma no estándar (p. ej., corazón, cuadrados, estrella) no podrán reproducirse en este sistema. Si intenta hacerlo podrá dañar el sistema. No utilice tales discos.

Nota sobre la reproducción de CD-R/ CD-RW

Los discos grabados en unidades CD-R/CD-RW podrán no reproducirse debido a las rayas, suciedad, condición de la grabación o características de la unidad. Asimismo, los discos, que aún no hayan sido finalizados al final de la grabación, no podrán ser reproducidos.

Limpieza de la caja

Utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

Antes de poner un casete en la platina de casete

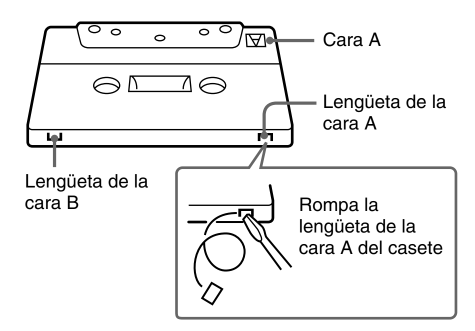
Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podrá enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

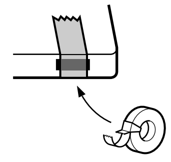
Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica en la ilustración.



Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.
Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de reproducir una cinta vieja.
Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas (que se vende por separado) después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete desmagnetizador.

Especificaciones

Unidad principal (HCD-TB20)

Sección del amplificador

Modelos para Europa

Salida de potencia DIN (Nominal):
45 + 45 W
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia continua RMS (Referencia):
60 + 60 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (Referencia):
120 + 120 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Otros modelos

Medido a CA 120/220/240 V, 50/60 Hz:

Salida de potencia DIN (Nominal):
40 + 40 W
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia continua RMS (Referencia):
50 + 50 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas

MD (VIDEO) IN (tomas fono):
tensión 450 mV (250 mV), impedancia 47 kiloohm

Salidas

PHONES (miniclavija estéreo):
acepta auriculares de 8 ohm o más.

SPEAKER: acepta impedancia de 6 a 16 ohm.

Sección del reproductor de CD

Sistema	Audiodigital y de discos compactos
Láser	De semiconductor (λ=795 nm) Duración de la emisión: continua
Respuesta de frecuencia	2 Hz – 20 kHz (±0,5 dB)

CD DIGITAL OUT
(toma de conector óptico cuadrado, panel posterior)

Longitud de onda	660 nm

Sección de la platina de casete

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia	50 – 13 000 Hz (±3 dB), utilizando casetes Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	±0,15%, ponderación de pico (IEC) 0,1%, ponderación eficaz (NAB) ±0,2%, ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador supereterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía

Modelos para Europa:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)
Modelos Panamericanos:	531 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)
Otros modelos:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM Terminales para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

continúa

Altavoces

Modelos para Europa (SS-TB20)

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces	
de graves:	15 cm diá., tipo cónico
de agudos:	5 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm

Otros modelos (SS-TB50)

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces	
de graves:	15 cm diá., tipo cónico
de agudos:	5 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm

Generalidades

Alimentación	
Modelos para Europa:	CA 230 V, 50/60 Hz
Modelo para México:	CA 120 V, 60 Hz
Otros modelos:	CA 120 V, 220 V, 230 – 240 V, 50/60 Hz Ajustable con selector de tensión
Consumo	
Modelos para Europa:	120 W 0,5 W (en el modo de ahorro de energía)
Otros modelos:	100 W

Dimensiones (an/al/prf) incluyendo las partes salientes y los controles

Sección del amplificador/sintonizador/cinta/CD:	Aprox. 215 × 285 × 386 mm
Altavoces SS-TB20:	Aprox. 205 × 285 × 220 mm
Altavoces SS-TB50:	Aprox. 205 × 285 × 240 mm

Peso

Sección del amplificador/sintonizador/cinta/CD:	Aprox. 7,7 kg
Altavoces SS-TB20:	Aprox. 3,0 kg netos por altavoz
Altavoces SS-TB50:	Aprox. 3,5 kg netos por altavoz

Accesorios suministrados	Mando a distancia (1) Pilas R6 (tamaño AA) (2) Antena de cuadro de AM (1) Antena de cable de FM (1) Almohadillas para los altavoces (8)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Sony Corporation Printed in Malaysia